

LABORATORIO  
INTERNAZIONALE  
DI MUSICA  
DA CAMERA

## Enoch Arden

La poesia di Tennyson, la musica di Strauss,  
la cinema di Griffith  
in un'opera-simbolo del Romanticismo europeo.

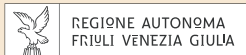
### Trio Flûns

5 • 21 dicembre 2008  
17 • 24 gennaio 2009

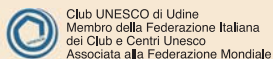
ASSOCIAZIONE MUSICALE TARCENTINA

in collaborazione con  
Cineteca "D.W.Griffith" - Genova

Con il sostegno di:



Con il patrocinio di:



"Esistono motivi che rendono *Enoch Arden* un esito unico nell'opera straussiana; la presenza della dimensione temporale come agente dell'emozione, l'immagine del mare in tempesta (altre sembianze marine appaiono in più tarde invenzioni, ma non tempestose), e soprattutto l'evidenza drammatica con minimi mezzi..."

Quirino Principe

(da "Strauss. La musica nello specchio di Eros", Bompiani 2004)

Il progetto *Enoch Arden* nasce nell'intento di illustrare l'evoluzione e la stratificazione dei vari linguaggi artistici (poesia, musica e cinema) partendo dal poema *Enoch Arden* - scritto nel 1864 dal celebre poeta inglese Alfred Tennyson, di cui, nel 2009 ricorre il bicentenario della nascita - a cui si ispirò il compositore tardo romantico Richard Strauss per comporre, nel 1897, l'omonimo melologo (meravigliosa forma musicale in cui, ad un testo recitato, viene sovrapposto un accompagnamento strumentale: la storica forma d'arte degli aedi che, nell'antica Grecia, narravano l'*Iliade* e l'*Odissea*); negli stessi anni la fantasia di molti scienziati e uomini di spettacolo inseguiva l'immagine in movimento e inventava il cinema. Nel 1911, infatti, il grande regista americano David Wark Griffith traspose sullo schermo cinematografico questa struggente leggenda romantica, ricalcando fedelmente il poema originale.

Il valore culturale del progetto *Enoch Arden* consiste, inoltre, nella presentazione di due nuove partiture curate da Daniele Zanettovich: un'inedita, arricchita versione strumentale del melologo di Richard Strauss (definito da Quirino Principe "ricco d'intelligenza drammatica e persino cinematografica ante litteram") e una nuova colonna sonora destinata ad accompagnare, per la prima volta, il film muto del 1911.

Da poemetto, a melologo, a film, il soggetto *Enoch Arden* costituisce un'opera di fortissimo impatto emotivo oltre che un'espressione perfetta del Romanticismo europeo fin de siècle.

Quirino Principe, Barbara Rizzi e Antonio Nimis fondano il **TRIO FLÛNS** agli inizi del 2007, in concomitanza alle prime rappresentazioni dello spettacolo "Guarda l'onda, com'è chiara...", proposto in diverse Rassegne concertistiche italiane e dedicato alla poesia e alla musica nei *Liebeslieder* di J. Brahms. Viene presentato, negli stessi mesi, l'omonimo CD prodotto da Taukay Edizioni Musicali e recensito entusiasticamente su quotidiani nazionali e mensili musicali specializzati ("Il Sole 24 ore", "Il Gazzettino", "Musica", "Il Giornale della Musica", "Suonare news", etc.). Alla luce di questa coinvolgente esperienza nasce una seconda produzione del Trio - "Sull'onda del Danubio, verso Oriente" - presentata nel 2008 a Gorizia, Manzano (UD), Venezia e La Spezia; il nuovo spettacolo prevede l'esecuzione di musiche di R. Schumann e J. Brahms alternata alla recitazione di versi di F. Rückert e di poesie inedite di Q. Principe. Entrambi i progetti, volti ad esplorare, attraverso la poesia e la musica, l'inesauribile ricchezza della cultura mitteleuropea, sono stati realizzati nell'intento di fondere illustrazione dei contenuti poetici, musica e recitazioni in un "unicum" che valorizza le proposte e le rende particolarmente entusiasmanti e coinvolgenti per il pubblico.

## Enoch Arden

La poesia di Tennyson, la musica di Strauss,  
la cinema di Griffith in un'opera-simbolo  
del Romanticismo europeo

Enoch Arden - melologo op.38 (1897)  
Testo di A. Tennyson (traduzione di Q. Principe)  
Musica di R. Strauss (nuova versione per pianoforte  
a 4 mani di D. Zanettovich)

Proiezione del film muto *Enoch Arden* (USA, 1911)  
di D. W. Griffith

con esecuzione della nuova versione per pianoforte a 4 mani  
della partitura *Enoch Arden* di R. Strauss, liberamente adattata e  
sincronizzata per la prima volta con il film  
a cura di D. Zanettovich.

### Trio Flûns

Quirino Principe voce recitante

Barbara Rizzi - Antonio Nimis pianoforte a quattro mani

- TRICESIMO (UD) - Teatro "L. Garzoni"  
Venerdì 5 dicembre 2008, ore 20.45  
in collaborazione con Comune di Tricesimo  
ingresso euro 5,00
- TRIESTE - Museo Revoltella  
Domenica 21 dicembre 2008, ore 11.00  
(esecuzione del solo melologo)  
in collaborazione con Nuova Orchestra "Ferruccio Busoni"  
Al concerto si accede con il biglietto d'ingresso  
al Museo Revoltella (euro 6,00)
- TARCENTO (UD) - Villa de Rubeis - Florit  
Sabato 17 gennaio 2009, ore 17.30  
(esecuzione del solo melologo)  
ingresso libero
- LA SPEZIA - Sala Dante  
Sabato 24 gennaio 2009, ore 18.00  
in collaborazione con Associazione  
Culturale Italo-Tedesca La Spezia  
ingresso libero